

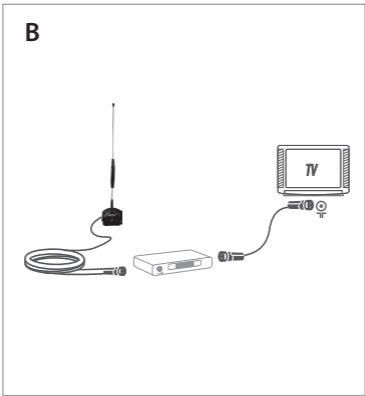
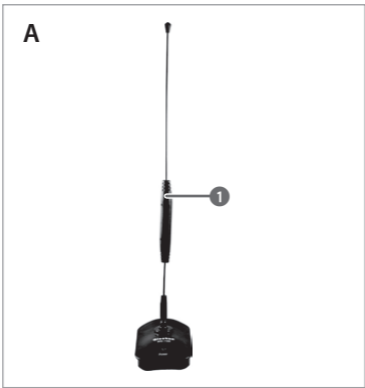
nedis

Digital Indoor TV
Antenna

ANIR0502BK



| | | |
|----|-----------------------------|----|
| EN | Quick start guide | 4 |
| DE | Kurzanleitung | 7 |
| FR | Guide de démarrage rapide | 11 |
| NL | Snelstartgids | 15 |
| IT | Guida rapida all'avvio | 19 |
| ES | Guía de inicio rápido | 23 |
| PT | Guia de iniciação rápida | 27 |
| SV | Snabbstartsguide | 31 |
| FI | Pika-aloitusopas | 34 |
| NO | Hurtigguide | 37 |
| DA | Vejledning til hurtig start | 41 |
| HU | Gyors beüzemelési útmutató | 44 |
| PL | Przewodnik Szybki start | 48 |
| EL | Οδηγός γρήγορης εκκίνησης | 52 |
| SK | Rýchly návod | 56 |
| CS | Rychlý návod | 60 |
| RO | Ghid rapid de inițiere | 64 |



Indoor TV Antenna

ANIR0502BK

Intended use

The product is an antenna that can be used with TV or set-top-box which supports coaxial cable powering.

This is an antenna especially designed for digital terrestrial TV broadcasting reception.

The product is intended for indoor use only.

Technical Data

| | |
|------------------|--|
| Product | Indoor TV Antenna |
| Article number | ANIR0502BK |
| Input power | Passive |
| Frequency range | FM: 87.5 - 108.5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |
| Gain | 5 - 7 dB |
| Output impedance | 75 Ohm |

Included in package (image A)

Before installation, please check the contents.

- 1 Antenna main unit

Product features

- Stylish and compact design.
- Ideal tube design, extremely space saving.
- Antenna tube can be tilted or rotated in any direction for best signal reception.
- Compatible with HDTV of various digital terrestrial signal (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) and DAB/FM radios.




Safety instructions

WARNING

- Ensure you have fully read and understood the instructions in this document before you install or use the product. Keep the packaging and this document for future reference.
- Only use the product as described in this document.
- Do not use the product if a part is damaged or defective. Replace a damaged or defective product immediately.
- Do not drop the product and avoid bumping.
- This product may only be serviced by a qualified technician for maintenance to reduce the risk of electric shock.
- Do not expose the product to water or moisture.
- Do not throw away this product with other household waste.
- There are no user serviceable parts. Do not open the housing.
- Keep the product out of reach from children, infirm persons or animals.
- Check the product regularly for signs of damage, when damaged do not use the product any longer and return the product to the supplier.
- Keep the product away from heat sources. Do not place the product on hot surfaces or near open flames.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- Do not expose the product to a high level of vibrations.

Operation instruction

For the best reception, please check the following conditions:

- 
- Keep the antenna away from the sources of interference: keep the antenna away from those big power consumption devices, such as air conditioner, elevator, hair dryer and microwave oven.
 - Place the antenna near windows when using the antenna in indoor environment.
 - Install the antenna as high as possible: In digital terrestrial reception, interceptions between antenna and transmission tower will cause signal loss temporarily. Please install the antenna as high as possible to reduce interceptions.

Installation: DTV set-top-box (image B)

1. Take out the antenna main unit and accessories from box.
 2. Connect the coaxial cable with antenna and DTV set-top-box.
 3. Connect the DTV set-top-box to your TV. Please make sure the coaxial cable powering function of your STB is ON. (Please check the operational manual of your STB for coaxial cable powering function).
 4. Check the LED on the antenna. If the LED is not lighted on, Please go back to step 3.
 5. Adjust the antenna in the best position that can receive digital TV signal. (It is recommended to place the antenna near the window where the digital TV signal comes in).
 6. Organize the coaxial cable for neat, tidy and safety.
- i** After the installation is finished, you can use your set-top-box to check the signal strength and quality. If you cannot have a steady picture, please move the antenna to a better reception position. When you find the best position, please fix it.

Disposal



This symbol indicates that this product should not be thrown away with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health by uncontrolled waste disposal, you are responsible for recycling it so that it can promote the sustainable reuse of raw materials. To return your used product, you can use the regular return and collection systems or contact the store where the product was purchased. They can recycle this product for the environment.

DE Kurzanleitung

TV-Zimmerantenne

ANIR0502BK

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist eine Antenne, die mit einem Fernseher oder einer Set-Top-Box verwendet werden kann, wenn eine Stromversorgung über Koaxialkabel unterstützt wird.

Dies ist eine speziell für den Empfang von digitalem terrestrischem Fernsehen entwickelte Antenne. Das Produkt ist nur zur Verwendung innerhalb von Gebäuden gedacht.

Technische Daten

| | |
|------------------|--|
| Produkt | TV-Zimmerantenne |
| Artikelnummer | ANIR0502BK |
| Eingangsleistung | Passiv |
| Frequenzbereich | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |

| | |
|-------------------------------|----------|
| Verstärkung | 5 - 7 dB |
| Ausgangsimpe- danz | 75 Ohm |

Lieferumfang (Abbildung A)

Bitte überprüfen Sie den Inhalt vor der Installation.

- 1 Antenneneinheit


Produkteigenschaften

- Elegantes und kompaktes Design.
- Ideales Rohrdesign, extrem platzsparend.
- Das Antennenrohr kann in jede Richtung geneigt oder gedreht werden, für einen optimalen Signalempfang.
- Kompatibel mit HDTV von verschiedenen digitalen terrestrischen Signalen (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) und DAB/UKW-Radio.

Sicherheitshinweise

WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Dokument vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt installieren oder verwenden. Heben Sie die Verpackung und dieses Dokument zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in diesem Dokument beschrieben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt ist oder es einen Mangel aufweist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Produkt unverzüglich.
- Lassen Sie das Produkt nicht herunterfallen und vermeiden Sie Kollisionen.
- Dieses Produkt darf nur von einem ausgebildeten Techniker gewartet werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu reduzieren.

- 
- Setzen Sie das Produkt keinem Wasser oder Feuchtigkeit aus.
 - Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll.
 - Das Produkt enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
 - Halten Sie das Produkt stets außerhalb der Reichweite von Kindern, hilfebedürftigen Personen oder Tieren.
 - Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Verwenden Sie das Produkt bei Beschädigung nicht mehr und geben Sie es an den Lieferanten zurück.
 - Halten Sie das Produkt von Hitzequellen fern. Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen.
 - Setzen Sie das Produkt keinen mechanischen Belastungen aus.
 - Setzen Sie das Produkt keinen starken Vibrationen aus.

Bedienungsanweisungen

Um einen optimalen Empfang zu gewährleisten, sollten Sie die folgenden Bedingungen beachten:

- Halten Sie die Antenne von Störquellen fern:
Halten Sie die Antenne von Geräten mit hohem Stromverbrauch fern, wie z. B. Klimaanlage, Aufzüge, Haartrocknern und Mikrowellen.
- Stellen Sie die Antenne in der Nähe von Fenstern auf, wenn Sie die Antenne in einem Innenraum verwenden.
- Installieren Sie die Antenne so hoch wie möglich:
Bei digitalem terrestrischem Empfang führen Unterbrechungen zwischen Antenne und Sendemast zu einem vorübergehenden Signalverlust. Bitte installieren Sie die Antenne so hoch wie möglich, um Störungen zu vermeiden.



Installation: Digital-TV Set-Top-Box (Abbildung B)

1. Nehmen Sie die Antenne und das Zubehör aus dem Karton.
 2. Verbinden Sie das Koaxialkabel mit der Antenne und der Digital-TV Set-Top-Box.
 3. Verbinden Sie die Digital-TV Set-Top-Box mit Ihrem Fernseher. Bitte vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgungsfunktion über das Koaxialkabel an Ihrer STB eingeschaltet ist. (Weitere Informationen zur Stromversorgungsfunktion über Koaxialkabel finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer STB.)
 4. Überprüfen Sie die LED an der Antenne. Wenn die LED nicht leuchtet, gehen Sie bitte zurück zu Schritt 3.
 5. Bringen Sie die Antenne in die optimale Position, die digitale TV-Signale empfangen kann. (Es wird empfohlen, die Antenne in der Nähe des Fensters zu platzieren, durch das das digitale Fernsehsignal hereinkommt.)
 6. Verlegen Sie das Koaxialkabel ordentlich und sicher.
- i** Wenn die Installation abgeschlossen ist, können Sie mit Ihrer Set-Top-Box die Signalstärke und -qualität prüfen. Falls Sie kein stabiles Bild erhalten, bringen Sie die Antenne bitte in eine bessere Empfangsposition. Wenn Sie die beste Position gefunden haben, fixieren Sie sie bitte.

Entsorgung



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, sind Sie dafür verantwortlich, das Produkt so zu recyceln, dass eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe möglich ist. Zur Rückgabe des gebrauchten Produktes wenden Sie sich an ihre normale Abfallsammelstelle oder nehmen Sie Kontakt mit dem Händler auf, bei dem das Produkt erworben wurde. Dieser kann das Produkt umweltgerecht recyceln.

FR

Guide de démarrage rapide

Antenne TV intérieure

ANIR0502BK

Utilisation prévue

Le produit est une antenne qui peut être utilisée avec un téléviseur ou un décodeur prenant en charge l'alimentation par câble coaxial.

Il s'agit d'une antenne spécialement conçue pour la réception de diffusion TV numérique terrestre.

Le produit est prévu pour un usage intérieur uniquement.

Caractéristiques techniques

| | |
|----------------|-----------------------|
| Produit | Antenne TV intérieure |
| Article numéro | ANIR0502BK |

| | |
|----------------------------|--|
| Puissance d'entrée | Passif |
| Gamme de fréquences | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |
| Gain | 5 - 7 dB |
| Impédance de sortie | 75 Ohms |

Inclus dans la boîte (image A)

Avant installation, veuillez vérifier le contenu.

- ① Unité principale d'antenne

Caractéristiques du produit

- Conception élégante et compacte.
- Conception de tube idéale, extrêmement peu encombrante.
- Le tube d'antenne peut être incliné ou tourné dans n'importe quelle direction pour une meilleure réception du signal.
- Compatible avec la TV HD de divers signaux terrestres numériques (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) et les radios DAB/FM.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous d'avoir entièrement lu et compris les instructions de ce document avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez l'emballage et le présent document pour référence ultérieure.
- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans le présent document.
- Ne pas utiliser le produit si une pièce est endommagée ou défectueuse. Remplacez immédiatement un produit endommagé ou défectueux.

- Ne pas laisser tomber le produit et éviter de le cogner.
- Ce produit ne peut être réparé que par un technicien qualifié afin de réduire les risques d'électrocution.
- Ne pas exposer le produit à l'eau ou à l'humidité.
- Ne pas jeter ce produit avec les autres ordures ménagères.
- Le produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Ne pas ouvrir le boîtier.
- Gardez le produit hors de portée des enfants, de personnes infirmes ou d'animaux.
- Vérifiez régulièrement si le produit présente des signes de dommages. En cas de dommages, n'utilisez plus le produit et renvoyez-le au fournisseur.
- Tenez le produit à l'écart des sources de chaleur. Ne pas placer le produit sur des surfaces chaudes ou à proximité de flammes nues.
- Ne soumettez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Ne pas exposer le produit à un niveau élevé de vibrations.

Mode d'emploi

Pour la meilleure réception, merci de vérifier les conditions suivantes :

- Éloignez l'antenne des sources d'interférences : éloignez l'antenne des appareils à forte consommation d'énergie, tels qu'un climatiseur, un ascenseur, un sèche-cheveux et un four à micro-ondes.
- Positionnez l'antenne à proximité des fenêtres lorsque vous l'utilisez dans un environnement intérieur.

- Installez l'antenne le plus haut possible : En réception numérique terrestre, les interceptions entre l'antenne et la tour de transmission entraîneront temporairement une perte de signal. Veuillez installer l'antenne aussi haut que possible afin de réduire les interceptions.

Installation : Décodeur TVN (image B)

1. Sortez l'unité principale d'antenne et les accessoires de la boîte.
 2. Connectez le câble coaxial avec l'antenne et le décodeur TVN.
 3. Connectez le décodeur TVN à votre téléviseur. Veuillez vous assurer que la fonction d'alimentation du câble coaxial de votre décodeur soit activée. (Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre décodeur pour la fonction d'alimentation par câble coaxial).
 4. Vérifiez la LED sur l'antenne. Si la LED n'est pas allumée, veuillez revenir à l'étape 3.
 5. Ajustez l'antenne dans la meilleure position qui puisse recevoir le signal de télévision numérique. (Il est recommandé de positionner l'antenne à proximité d'une fenêtre où le signal TV numérique entre).
 6. Arrangez le câble coaxial pour plus de propreté, de rangement et de sécurité.
- i** Une fois l'installation terminée, vous pouvez utiliser votre décodeur pour vérifier la force et la qualité du signal. Si vous ne parvenez pas à obtenir une image stable, veuillez déplacer l'antenne vers une meilleure position de réception. Lorsque vous trouvez la meilleure position, veuillez la corriger.

Traitement des déchets



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Afin d'éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine d'une élimination incontrôlée des déchets, vous devez le recycler pour qu'il puisse promouvoir la réutilisation durable des matières premières. Pour retourner votre produit usagé, vous pouvez utiliser les systèmes de reprise et de collecte classiques ou contacter le magasin où le produit a été acheté. Il peut recycler ce produit pour l'environnement.

NL

Snelstartgids

TV-antenne voor binnen

ANIR0502BK

Bedoeld gebruik

Het product is een antenne die gebruikt kan worden met een tv of settopbox die voeding via de coaxkabel ondersteunt.

Dit is een antenne die speciaal is ontworpen voor ontvangst van digitale terrestrische tv-uitzendingen.

Het product is enkel bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Technische gegevens

| | |
|-----------------|------------------------|
| Product | TV-antenne voor binnen |
| Artikelnummer | ANIR0502BK |
| Ingangsvermogen | Passief |

| | |
|---------------------------|--|
| Frequentiebereik | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |
| Versterking | 5 - 7 dB |
| Uitgangsimpedantie | 75 Ohm |

Meegeleverd in het pakket (afbeelding A)

Controleer voorafgaand aan de installatie de inhoud van de verpakking.

- 1 Hoofdeenheid van de antenne

Producteigenschappen

- Stijlvol en compact ontwerp.
- Ideaal buisontwerp, extreem ruimtebesparend.
- De antennebuis kan in elke richting worden gekanteld of gedraaid voor de beste signaalontvangst.
- Compatibel met HDTV van verschillende digitale digitale terrestrische signalen (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) en DAB/FM-radio's.

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat u de instructies in dit document volledig gelezen en begrepen heeft voordat u het product installeert of gebruikt. Bewaar de verpakking en dit document voor toekomstig gebruik.
- Gebruik het product alleen zoals in dit document beschreven.
- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect product onmiddellijk.
- Laat het product niet vallen en voorkom stoten.

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Stel het product niet bloot aan water of vocht.
- Gooi dit product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Er zijn geen onderdelen die door de gebruiker kunnen onderhouden worden. Het deksel niet openen.
- Houd het product buiten het bereik van kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens en dieren.
- Controleer het product regelmatig op tekenen van beschadiging, gebruik het product bij beschadiging niet meer en stuur het product terug naar de leverancier.
- Houd het product uit de buurt van warmtebronnen. Plaats het product niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vuur.
- Stel het product niet bloot aan mechanische belasting.
- Stel het product niet bloot aan een hoge mate van trillingen.

Gebruiksaanwijzing

Let, voor de beste ontvangst, op de volgende voorwaarden:

- Houd de antenne uit de buurt van storingsbronnen: houd de antenne uit de buurt van apparaten die veel stroom verbruiken, zoals airconditioning, liften, haardrogers en magnetrons.
- Wanneer u de antenne binnenshuis gebruikt, plaats hem dan in de buurt van ramen.
- Installeer de antenne zo hoog mogelijk: In digitale terrestrische ontvangst zullen onderscheppingen tussen antenne en zendmast tijdelijk tot signaalverlies leiden. Installeer de antenne zo hoog mogelijk om onderscheppingen te verminderen.



Installatie: DTV-settopbox (afbeelding B)

1. Haal de hoofdeenheid van de antenne en de accessoires uit de doos.
 2. Sluit de coaxkabel aan op de antenne en de DTV-settopbox.
 3. Sluit de DTV-settopbox aan op uw tv. Zorg ervoor dat de coaxkabelvoeding van uw STB is ingeschakeld. (Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw STB voor de coaxkabelvoeding van uw STB).
 4. Controleer het ledlampje op de antenne. Als het ledlampje niet brandt, ga dan terug naar stap 3.
 5. Stel de antenne af in de beste positie voor de ontvangst van het digitale tv-signaal. (Het wordt aanbevolen om de antenne in de buurt te plaatsen van het raam waar het digitale tv-signaal binnenkomt).
 6. Orden de coaxkabel zodat deze netjes opgeruimd is en voor de veiligheid.
- i** Na voltooiing van de installatie kunt u uw settopbox gebruiken om de signaalsterkte en kwaliteit te controleren. Als u geen stabiel beeld kunt krijgen, verplaatst u de antenne naar een betere ontvangstoppositie. Wanneer u de beste positie gevonden hebt, zet u de antenne vast.

Afdanking



Dit symbool geeft aan dat dit product in de hele EU niet met ander huishoudelijk afval weggegooid mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid te voorkomen door het ongecontroleerde weggooien van afval, bent u verantwoordelijk voor het recyclen van het afval, om het duurzaam hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Om uw gebruikte product te retourneren, kunt u gebruik maken van de reguliere retour- en ophaalsystemen of contact opnemen met de winkel waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product recyclen voor het milieu.



Guida rapida all'avvio

Antenna TV per interni

ANIR0502BK

Uso previsto

Il prodotto è un'antenna che può essere usata con TV o set-top box che supportano l'alimentazione con cavo coassiale.

L'antenna è specificamente progettata per la ricezione del segnale digitale terrestre.

Il prodotto è inteso solo per utilizzo in interni.

Dati tecnici

| | |
|-------------------|------------------------|
| Prodotto | Antenna TV per interni |
| Numero articolo | ANIR0502BK |
| Potenza assorbita | Passiva |

| | |
|--------------------------------|--|
| Intervallo di frequenza | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |
| Guadagno | 5 - 7 dB |
| Impedenza di uscita | 75 Ohm |

Incluso in dotazione (immagine A)

Prima dell'installazione, controllare il contenuto.

- 1 Unità principale dell'antenna


Caratteristiche del prodotto

- Design compatto ed elegante.
- Design dell'asta ideale e salvaspazio.
- L'asta dell'antenna può essere inclinata o ruotata in qualsiasi direzione per una migliore ricezione del segnale.
- Compatibile con HDTV di vari segnali digitali terrestri (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) e radio DAB/FM.

Istruzioni di sicurezza

⚠ ATTENZIONE


- Assicurarsi di aver letto e compreso pienamente le istruzioni presenti nel documento prima di installare o utilizzare il prodotto. Conservare la confezione e il presente documento per farvi riferimento in futuro.
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente documento.
- Non utilizzare il prodotto se una parte è danneggiata o difettosa. Sostituire immediatamente un prodotto danneggiato o difettoso.
- Non far cadere il prodotto ed evitare impatti.

- 
- Il prodotto può essere riparato e sottoposto a manutenzione esclusivamente da un tecnico qualificato per ridurre il rischio di scosse elettriche.
 - Non esporre il prodotto all'acqua o all'umidità.
 - Non gettare il prodotto con altri rifiuti domestici.
 - Non sono presenti parti riparabili dall'utente. Non aprire l'alloggiamento.
 - Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini, degli infermi o degli animali.
 - Controllare periodicamente che il prodotto non presenti segni di danni, non utilizzarlo più se danneggiato e restituirlo al fornitore.
 - Tenere il prodotto lontano da fonti di calore. Non posizionare il prodotto su superfici calde o accanto a fiamme libere.
 - Non sottoporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
 - Non esporre il prodotto ad alti livelli di vibrazioni.

Istruzioni operative

Per la migliore ricezione possibile, verificare le seguenti condizioni:

- Tenere l'antenna lontano da fonti di interferenza: tenere l'antenna lontano da dispositivi ad alto consumo energetico, come climatizzatori, ascensori, asciugacapelli e forni a microonde.
- Posizionare l'antenna vicino alle finestre quando viene usata in ambienti interni.
- Installare l'antenna più in alto possibile: Nella ricezione del segnale del digitale terrestre, le intercettazioni tra l'antenna e la torre di trasmissione causeranno una temporanea perdita di segnale. Installare l'antenna più in alto possibile per ridurre le intercettazioni.



Installazione: Set-top box per TV digitale (immagine B)

1. Estrarre l'unità principale dell'antenna e gli accessori dalla scatola.
 2. Collegare il cavo coassiale con l'antenna e il set-top box per TV digitale.
 3. Collegare il set-top box per TV digitale al proprio televisore. Accertarsi che la funzione di alimentazione con cavo coassiale del proprio STB sia attiva (consultare il manuale operativo del proprio STB per la funzione di alimentazione del cavo coassiale).
 4. Controllare la spia LED sull'antenna. Se la spia LED non è accesa, tornare al passaggio 3.
 5. Regolare l'antenna nella posizione migliore per ricevere il segnale TV digitale. (Si consiglia di posizionare l'antenna vicino alla finestra da dove arriva il segnale digitale).
 6. Sistemare il cavo coassiale in modo pulito, ordinato e sicuro.
- i** Una volta completata l'installazione è possibile usare il proprio set-top box per verificare la potenza e la qualità del segnale. Se non si ha un'immagine nitida, muovere l'antenna in una posizione migliore per la ricezione. Una volta trovata la posizione ottimale, fissare l'antenna.

Smaltimento



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere gettato insieme ad altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, l'utente ha la responsabilità di riciclare in modo da promuovere il riutilizzo sostenibile delle materie prime. Per restituire il prodotto usato è possibile utilizzare i normali sistemi di raccolta e restituzione oppure contattare il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In entrambi i casi il prodotto potrà essere riciclato, a protezione dell'ambiente.

ES

Guía de inicio rápido

Antena de TV para interiores

ANIR0502BK

Uso previsto por el fabricante

Este producto es una antena que se puede utilizar con un televisor o un decodificador que admita alimentación por cable coaxial.

Se trata de una antena especialmente diseñada para la recepción de emisiones de televisión digital terrestre. El producto está diseñado únicamente para uso en interiores.

Datos técnicos

| | |
|--------------------|------------------------------|
| Producto | Antena de TV para interiores |
| Número de artículo | ANIR0502BK |

| | |
|-----------------------------|--|
| Potencia de entrada | Pasiva |
| Rango de frecuencia | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |
| Ganancia | 5 - 7 dB |
| Impedancia de salida | 75 ohmios |

Incluido en el paquete (imagen A)

Antes de la instalación, compruebe el contenido.

- ① Unidad principal de antena

Características del producto

- Diseño elegante y compacto.
- Diseño ideal de tubo, ahorrando mucho espacio.
- El tubo de la antena se puede inclinar o girar en cualquier dirección para obtener la mejor recepción de señal.
- Compatible con HDTV de varias señales digitales terrestres (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) y radios DAB/FM.

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

- Asegúrese de que ha leído y entendido completamente las instrucciones en este documento antes de instalar o utilizar el producto. Guarde el embalaje y este documento para futuras consultas.
- Utilice el producto únicamente tal como se describe en este documento.
- No use el producto si alguna pieza está dañada o presenta defectos. Sustituya inmediatamente un producto si presenta daños o está defectuoso.
- No deje caer el producto y evite que sufra golpes.

- Este producto solo puede recibir servicio de un técnico cualificado para su mantenimiento para así reducir el riesgo de descargas eléctricas.
- No exponga el producto al agua o a la humedad.
- No tire este producto junto con los demás residuos domésticos.
- No existen piezas en que puedan ser reparadas por el usuario. No abra la carcasa.
- Mantenga el producto fuera del alcance de niños, personas enfermas y animales.
- Compruebe regularmente si hay signos de daños; en tal caso, no siga utilizando el producto y devuélvalo al proveedor.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor. No coloque el producto sobre superficies calientes o cerca de llamas abiertas.
- No someta el producto a ninguna tensión mecánica.
- No exponga el producto a un alto nivel de vibraciones.

Instrucciones de manejo

Para conseguir la mejor recepción, compruebe las siguientes condiciones:

- Mantenga la antena alejada de fuentes de interferencias: coloque la antena alejada de dispositivos de gran consumo de energía, como el aire acondicionado, el ascensor, el secador de pelo o el horno microondas.
- Sitúe la antena cerca de ventanas cuando la utilice en interiores.
- Instale la antena lo más alta posible: en el caso de la recepción digital terrestre, las interceptaciones entre la antena y la torre de transmisión provocarán una pérdida temporal de la señal. Instale la antena lo más alta posible para reducir dichas interceptaciones.



Instalación: Decodificador DTV (imagen B)

1. Extraiga la unidad principal de antena y los accesorios de la caja.
 2. Conecte el cable coaxial con la antena y el decodificador DTV.
 3. Conecte el decodificador DTV a su televisor.
Asegúrese de que la función de alimentación del cable coaxial de su decodificador esté ACTIVADA. (Consulte el manual de funcionamiento de su decodificador para conocer la función de alimentación por cable coaxial).
 4. Compruebe el LED de la antena. Si el LED no está encendido, vuelva al paso 3.
 5. Ajuste la antena en la mejor posición para que pueda recibir la señal de televisión digital. (Se recomienda situar la antena cerca de la ventana por donde entre la señal de televisión digital).
 6. Organice el cable coaxial para que quede aseado, ordenado y seguro.
- i** Una vez finalizada la instalación, podrá utilizar el decodificador para comprobar la intensidad y la calidad de la señal. Si no recibe una imagen estable, mueva la antena a una posición con mejor recepción. Cuando encuentre la mejor posición, fíjela.

Eliminación



Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en todo el territorio de la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud de las personas por la eliminación incontrolada de residuos, usted es responsable de reciclarlos para fomentar la reutilización sostenible de materias primas. Para devolver su producto usado, puede utilizar los sistemas de devolución y recogida habituales o ponerse en contacto con la tienda donde compró el producto. Serán ellos quienes reciclen este producto para el medio ambiente.

PT

Guia de iniciação rápida

Antena de TV interior

ANIR0502BK

Utilização prevista

Este produto é uma antena que pode ser utilizada com um televisor ou uma set-top-box compatível com alimentação por cabos coaxiais.

Esta antena foi especialmente concebida para a receção de emissões de televisão digital terrestre.

O produto destina-se apenas a utilização em interiores.

Dados técnicos

| | |
|---------------------|-----------------------|
| Produto | Antena de TV interior |
| Número de artigo | ANIR0502BK |
| Potência de entrada | Passiva |

| | |
|----------------------------|--|
| Gama de frequências | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |
| Ganho | 5 - 7 dB |
| Impedância de saída | 75 Ohm |

Incluída no conjunto (imagem A)

Verifique o conteúdo antes de instalar.

- 1 Antena principal


Funcionalidades do produto

- Design compacto e elegante.
- Conceção de tubos ideal, que permite uma grande poupança de espaço.
- O tubo de antena pode ser inclinado ou rodado em qualquer direção para melhorar a receção de sinal.
- Compatível com HDTV com vários sinais digitais terrestres (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) e rádios DAB/FM.

Instruções de segurança

⚠ AVISO

- Certifique-se de que leu e compreendeu as instruções deste documento na íntegra antes de instalar ou utilizar o produto. Guarde a embalagem e este documento para referência futura.
- Utilize o produto apenas conforme descrito neste documento.
- Não utilize o produto caso uma peça esteja danificada ou defeituosa. Substitua imediatamente um produto danificado ou defeituoso.
- Não deixe cair o produto e evite impactos.
- Este produto pode ser reparado apenas por um técnico qualificado para manutenção a fim de reduzir o risco de choque elétrico.

- 
- Não exponha o produto à água ou humidade.
 - Não elimine este produto com outros resíduos domésticos.
 - Não há peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não abra a caixa.
 - Mantenha o produto fora do alcance das crianças, pessoas doentes ou animais.
 - Verifique regularmente se o produto apresenta sinais de danos. Quando danificado, deixe de utilizar o produto e devolva-o ao fornecedor.
 - Mantenha o produto afastado de fontes de calor. Não coloque o produto sobre superfícies quentes ou perto de chamas expostas.
 - Não coloque o produto sob tensão mecânica.
 - Não exponha o produto a um elevado nível de vibrações.

Instruções de funcionamento

Para uma receção otimizada, verifique as seguintes condições:

- Mantenha a antena afastada das fontes de interferência: mantenha a antena afastada de dispositivos de grande consumo de energia, tais como ar condicionado, elevador, secador de cabelo e micro-ondas.
- Coloque a antena perto das janelas quando a utilizar em ambiente interior.
- Instale a antena o mais alto possível: Na receção digital terrestre, as interceções entre a antena e a torre de transmissão causam uma perda temporária do sinal. Instale a antena o mais alto possível para reduzir as interceções.

Instalação: Set-top-box DTV (imagem B)

1. Retire a unidade principal da antena e os acessórios da caixa.

2. Ligue o cabo coaxial com antena e a set-top-box DTV.
 3. Ligue a set-top-box DTV ao seu televisor. Certifique-se de que a função de alimentação do cabo coaxial da sua set-top-box está ligada. (Consulte o manual operacional da sua set-top-box para a função de alimentação de cabos coaxiais).
 4. Verifique o LED na antena. Se não estiver ligado, volte para a etapa 3.
 5. Ajuste a antena na melhor posição para receber sinal de televisão digital. (Recomenda-se colocar a antena perto da janela onde entra o sinal de TV digital).
 6. Organize o cabo coaxial de forma a manter o espaço limpo, ordenado e seguro.
- i** Depois de concluir a instalação, pode utilizar a sua set-top-box para verificar a força e qualidade do sinal. Se não conseguir uma imagem estável, desloque a antena para melhorar a posição de receção. Quando encontrar a melhor posição, fixe-a.

Eliminação



Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para prevenir eventuais danos para o ambiente ou a saúde humana provocados pela eliminação não controlada dos resíduos, o utilizador é responsável pela sua reciclagem de modo a promover uma reutilização sustentável das matérias primas. Para devolver o seu produto usado, pode recorrer aos sistemas de devolução e recolha normais ou contactar a loja na qual adquiriu o produto. Estará assim a permitir a reciclagem ecológica do mesmo.

Inomhus TV-antenn

ANIR0502BK

Avsedd användning

Produkten är en antenn som kan användas med en TV eller set-top-box som stöder koaxial strömförsäljning. Denna antenn är speciellt framtagen för att ta emot digitala marksända TV-signaler.

Denna produkt är endast avsedd för användning inomhus.

Tekniska uppgifter

| | |
|----------------|--|
| Produkt | Inomhus TV-antenn |
| Artikelnummer | ANIR0502BK |
| Inspänning | Passiv |
| Frekvensområde | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |
| Förstärkning | 5 - 7 dB |
| Ut-impedans | 75 Ohm |

Ingår i paketet (bild A)

Kontrollera innehållet före installation.

- 1 Antenn, huvudenhet

Produktfunktioner

- Elegant och kompakt design.
- Perfekt cylindrisk utformning för att spara maximalt med utrymme.
- Antenncylindern kan lutas eller roteras i alla riktningar för att uppnå bästa möjliga signalupptagning.
- Kompatibel med HDTV som sänds med olika marksända TV-signaler (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) och DAB/FM-radio.

Säkerhetsanvisningar


VARNING

- Säkerställ att du har läst och förstått alla instruktioner i detta dokument innan du installerar och använder produkten. Behåll förpackningen och detta dokument som framtida referens.
- Använd produkten endast enligt anvisningarna i detta dokument.
- Använd inte produkten om en del är skadad eller defekt. Byt omedelbart ut en skadad eller defekt produkt.
- Tappa inte produkten och skydda den mot slag.
- Denna produkt får, för att minska risken för elchock, endast servas av en kvalificerad underhållstekniker.
- Exponera inte produkten till vatten eller fukt.
- Bortskaffa inte produkten med annat hushållsavfall.
- Det finns inga användarreparabla delar. Öppna inte höljet.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn, svaga personer och djur.
- Kontrollera produkten regelbundet med avseende på skada. Om den är skadad, använd inte produkten och returnera den till leverantören.
- Håll produkten på avstånd från värmekällor. Placera inte produkten på heta ytor eller nära öppna lågor.
- Utsätt inte produkten för mekanisk påfrestning.
- Utsätt inte produkten för höga vibrationsnivåer.

Bruksanvisningar

För att få bästa mottagning ska följande förhållanden kontrolleras:

- Håll antennen borta från störningskällor: håll den på avstånd från produkter som använder stora



mängder ström, såsom luftkonditioneringsenheter, hissar, hårtorkar och mikrovågsugnar.

- Placera antennen när fönster när antennen används i en inomhusmiljö.
- Montera antennen så högt upp som möjligt: Vid mottagning av marksända signaler kan uppfångande element mellan antennen och sändningstornet leda till att signalen tillfälligt tappas. Montera antennen så högt upp som möjligt för att minska störningar från uppfångande element.

Installation: DTV-set-top-box (bild B)

1. Ta ut antens huvudenhet och tillbehör ur lådan.
 2. Anslut koaxialkabeln till antennen och DTV-set-top-box.
 3. Anslut din DTV-set-top-box till din TV. Säkerställ att funktionen för strömtillförsel via koaxialkabel är påslagen på din STB. (Se bruksanvisningarna för din STB för mer information om strömtillförsel via koaxialkabel).
 4. Kontrollera LED-lampan på antennen. Om LED-lampan inte lyser, gå då tillbaka till steg 3.
 5. Justera antennen till det bästa läget för att ta emot digitala TV-signaler. (Det rekommenderas att antennen placeras nära det fönster som den digitala TV-signalen kommer in igenom).
 6. Dra koaxialkabeln så att den ligger på ett prydligt och säkert sätt.
- i** När installationen är klar så kan du använda din set-top-box för att kontrollera signalstyrka och -kvalitet. Om du inte lyckas få en stabil bild, prova att justera antennen för att hitta ett bättre mottagningsläge. När du hittat det bästa mottagningsläget bör antennen fixeras.

Bortskaffning



Denna symbol anger att denna produkt inte får kastas tillsammans med hushållssopor inom EG. För att förhindra möjlig skada på miljön eller människors hälsa vid icke kontrollerad bortskaffning av avfall bär du ansvar för att återvinna den så att den kan befrämja hållbar återvinning av råmaterial. För att returnera din uttjänta produkt kan du använda det normala returnerings- och insamlingsystemen eller kontakta butiken där produkten inköptes. De kan återvinna denna produkt för miljön.

FI

Pika-aloitusopas

Sisäantenni televisionoon

ANIR0502BK

Käyttötarkoitus

Tätä antennia voidaan käyttää television tai digisovittimen kanssa, jotka tukevat koaksiaalikaapelin syöttöä.

Tämä antenni on suunniteltu erityisesti digitaalisten maanpäällisten TV-lähetysten vastaanottoon. Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Tekniset tiedot

| | |
|-------------|--|
| Tuote | Sisäantenni televisionoon |
| Tuotenumero | ANIR0502BK |
| Ottoteho | Passiivinen |
| Taajuusalue | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |

| | |
|-----------------|----------|
| Vahvistus | 5 - 7 dB |
| Lähtöimpedanssi | 75 ohmia |

Pakkauksessa (kuva A)

Tarkista sisältö ennen asennusta.

- 1 Antennin pääyksikkö

Tuotteen ominaisuudet

- Tyylikäs ja kompakti malli.
- Ihanteellinen putkirakenne, erittäin tilaa säästävää.
- Antennin putkea voi kallistaa tai kääntää mihin tahansa suuntaan parhaan signaalin vastaanoton takaamiseksi.
- Yhteensopiva eri digitaalisten maanpäällisten HDTV-signaalien (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) sekä DAB/FM-radioiden kanssa.

Turvallisuusohjeet

VAROITUS

- Huolehdi siitä, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän asiakirjan sisältämät ohjeet kokonaan ennen kuin asennat tuotteen tai käytät sitä. Säilytä pakkaus ja tämä asiakirja tulevaa tarvetta varten.
- Käytä tuotetta vain tässä asiakirjassa kuvatun mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen. Vaihda vahingoittunut tai viallinen tuote välittömästi.
- Varo pudottamasta ja tönäisemästä tuotetta.
- Tämän tuotteen saa huoltaa vain pätevä teknikko sähköiskun vaaran vähentämiseksi.
- Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.
- Älä hävitä tätä tuotetta muun kotitalousjätteen mukana.
- Käyttäjän huollettavissa olevia osia ei ole. Älä avaa koteloä.
- Pidä tuote poissa lasten, vajaakuntoisten henkilöiden ja eläinten ulottuvilta.

- Tarkista tuote säännöllisesti vaurioiden merkkien varalta; jos tuote on vaurioitunut, älä käytä sitä enää, vaan palauta se toimittajalle.
- Pidä tuote loitolla lämmönlähteistä. Älä aseta tuotetta kuumille pinnoille tai lähelle avotulta.
- Älä aseta tuotetta alttiiksi mekaaniselle rasitukselle.
- Älä altista tuotetta suurelle tärinälle.

Käyttöohjeet

Parhaan vastaanoton varmistamiseksi tarkista seuraavat seikat:

- Pidä antenni kaukana häiriölähteistä ja paljon virtaa kuluttavista laitteista, kuten ilmastointilaitteista, hisseistä, hiustenkuivaajista ja mikroaaltouuneista.
- Sijoita antenni lähelle ikkunoita, kun käytät antennia sisätiloissa.
- Asenna antenni mahdollisimman korkealle: Digitaalisessa maanpäällisessä vastaanotossa antennin ja lähetystornin välinen sieppaus aiheuttaa väliaikaisen signaalin menetyksen. Asenna antenni mahdollisimman korkealle sieppausten vähentämiseksi.

Asennus: DTV-digisovitin (kuva B)

1. Ota antennin pääyksikkö ja lisävarusteet laatikosta.
2. Liitä koaksiaalikaapeli antenniin ja DTV-sovittimeen.
3. Liitä DTV-sovitin televisioon. Varmista, että digisovittimen koaksiaalikaapelin virtatoiminto on PÄÄLLÄ. (Tarkista digisovittimesi käyttöoppaasta koaksiaalikaapelin virtatoiminto).
4. Tarkista antennin LED-merkkivalo. Jos LED-merkkivalo ei syty, siirry takaisin vaiheeseen 3.
5. Säädä antenni parhaaseen asentoon, joka pystyy vastaanottamaan digitaalisen TV-signaalin.

(Antenni on suositeltavaa asettaa lähelle ikkunaa, josta digitaalinen TV-signaali tulee).

6. Järjestä koaksiaalikaapeli siististi ja turvallisesti.

- i** Kun asennus on valmis, voit tarkistaa digisovittimesi avulla signaalin voimakkuuden ja laadun. Jos kuva ei ole vakaa, liikuta antennia parempaan vastaanottoasentoon. Kun löydät parhaan asennon, kiinnitä se paikalleen.

Jätehuolto



Tämä symboli ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa koko EU:ssa. Jotta hallitsematon jätteiden hävittäminen ei aiheuttaisi ympäristö- tai terveyshaittoja, vastuullasi on kierrättää tuote siten, että se edistää raaka-aineiden kestävää uusiokäyttöä. Voit palauttaa käytetyn tuotteen käyttämällä tavallisia palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ottamalla yhteyttä myymälään, josta tuote on ostettu. Myymälä voi kierrättää tuotteen ympäristön kannalta vastuullisesti.

NO Hurtigguide

Innendørs TV-antenne

ANIR0502BK

Tiltenkt bruk

Dette produktet er en antenne som kan brukes med en TV eller set-top-boks som støtter tilkobling med koaksialkabel.

Dette er en antenne som er spesielt utformet for digitalt landbasert TV-mottak.

Produkter er bare tiltenkt innendørs bruk.

Teknisk informasjon

| | |
|--------------------|--|
| Produkt | Innendørs TV-antenne |
| Artikkelnummer | ANIR0502BK |
| Inngangseffekt | Passiv |
| Frekvensrekkevidde | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |
| Forsterkning | 5 - 7 dB |
| Utgangsimpedans | 75 Ohm |

Dette medfølger i pakken (bilde A)

Vennligst sjekk innholdet før installasjon.

- 1 Hovedenhet antenne

Produktfunksjoner

- Stilig og kompakt design.
- Perfekt rørdesign, svært plassbesparende.
- Antennerøret kan vippes eller roteres i alle retninger for å få optimalt signalmottak.
- Kompatibel med HDTV fra forskjellige digitale landbaserte signaler (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) og DAB/FM-radio.

Sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL

- Sørg for at du har lest og forstått instruksjonene i dette dokumentet før du installerer eller bruker produktet. Ta vare på emballasjen og dette dokumentet for fremtidig referanse.
- Produktet skal kun brukes som beskrevet i dette dokumentet.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller defekt. Bytt ut et skadet eller defekt produkt med det samme.

- Ikke mist produktet, og forhindre at det slås borti andre gjenstander.
- Dette produktet skal kun håndteres av en kvalifisert tekniker for vedlikehold for å redusere risikoen for elektrisk støt.
- Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.
- Dette produktet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.
- Ingen deler kan vedlikeholdes eller repareres av brukeren. Ikke åpne produktet.
- Hold produktet utilgjengelig for barn, syke personer eller dyr.
- Sjekk produktet regelmessig for tegn på skader. Hvis det er skadet, må du ikke bruke produktet lenger og sende produktet tilbake til leverandøren.
- Hold produktet unna varmekilder. Ikke plasser produktet på varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
- Ikke utsett produktet for mekanisk belastning.
- Ikke utsett produktet for kraftig vibrasjon.

Driftsinstruks

For optimal mottak, sjekk følgende forhold:

- Hold antennen unna interferensilder: hold antennen unna enheter som bruker mye strøm, som klimaanlegg, heis, hårtørker eller mikrobølgeovn.
- Når antennen brukes innendørs, skal den settes nær et vindu.
- Monter antennen så høyt oppe som mulig: Ved digitalt landbasert mottak vil avbrudd mellom antenne og overføringstårn føre til midlertidig signaltap. Monter antennen så høyt oppe som mulig for å redusere avbrudd.

Installasjon: DTV set-top-boks (bilde B)

1. Ta ut antennens hovedenhet og tilbehør fra esken.
 2. Koble koaksialkabelen til antennen og DTV set-top-boksen.
 3. Koble DTV set-top-boksen til TV-en din. Påse at strømforsyning via koaksialkabelen på din er PÅ. (Sjekk bruksanvisningen til din STB om informasjon om strømforsyning via koaksialkabel).
 4. Sjekk lyset på antennen. Hvis lyset ikke lyser, gå tilbake til trinn 3.
 5. Juster antennen så den har en beste posisjonen for å motta digitalt TV-signal. (Det anbefales å sette antennen nær det vinduet der digitalt TV-signal kommer inn).
 6. Legg koaksialkabelen slik at oppsettet er ryddig og trygt.
- i** Når installasjonen er ferdig, kan du bruke set-top-boksen din til å sjekke signalstyrke og kvalitet. Hvis du ikke får et godt bilde, skal du bevege antennen til en posisjon med bedre mottak. Når du finner den beste posisjonen, fest antennen.

Kassering



Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i hele EU. For å unngå skade på miljøet eller menneskets helse ved ukontrollert avfallshåndtering, er du ansvarlig for å resirkulere produktet slik at det kan støtte bærekraftig gjenbruk av råmaterialer. For å returnere et brukt produkt kan du enten bruke de vanlige retur- og samlingssystemene, eller kontakte butikken du kjøpte produktet hos. De kan resirkulere produktet for å ta vare på miljøet.

DA Vejledning til hurtig start

TV-antenne til indendørs brug

ANIR0502BK

Tilsigtet brug

Produktet er en antenne, der kan bruges med TV eller TV-boks, som understøtter strøm via koaksialkabel.

Dette er en antenne, der er specielt designet til at modtage digitalt jordbaseret TV.

Produktet er kun beregnet til indendørs brug.

Teknisk data

| | |
|------------------|--|
| Produkt | TV-antenne til indendørs brug |
| Varenummer | ANIR0502BK |
| Inputeffekt | Passiv |
| Frekvensinterval | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |
| Forstærkning | 5 - 7 dB |
| Output impedans | 75 Ohm |

Medfølger i pakken (billede A)

Tjek indholdet før installation.

- 1 Antennens primære enhed

Produktets egenskaber

- Elegant og kompakt design.
- Ideelt rørdesign, ekstremt pladsbesparende.
- Antennør kan vippes eller drejes i enhver retning for bedste signalmodtagelse.

- Kompatibel med HDTV fra forskellige digitale jordbaserede signaler (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) og DAB-/FM-radioer.

Sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL

- Sørg for, at du har læst og forstået instruktionerne i dette dokument fuldt ud, før du installerer eller bruger produktet. Gem emballagen og dette dokument, så det sidenhen kan læses.
- Anvend kun produktet som beskrevet i denne vejledning.
- Brug ikke produktet, hvis det er skadet eller defekt. Udskift straks et skadet eller defekt produkt.
- Tab ikke produktet og undgå at støde det.
- Dette produkt må kun vedligeholdes af en kvalificeret tekniker pga. risikoen for elektrisk stød.
- Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.
- Smid ikke dette produkt ud sammen med andet husholdningsaffald.
- Der er ingen dele, der kan repareres af brugeren. Åbn ikke huset.
- Hold produktet uden for børns, svagelige personers eller dyrs rækkevidde.
- Se regelmæssigt produktet efter for tegn på skader. Når det er beskadiget, må du ikke bruge produktet længere og skal returnere det til leverandøren.
- Hold produktet væk fra varmekilder. Placer ikke produktet på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
- Sæt ikke produktet under mekanisk belastning.
- Udsæt ikke produktet for høje vibrationsniveauer.

Brugsvejledning

Tjek følgende betingelser for den bedste modtagelse:

- Hold antennen væk fra kilderne til interferens: Hold antennen væk fra store strømforbrugende enheder, såsom klimaanlæg, elevator, hårtørrer og mikrobølgeovn.
- Placer antennen i nærheden af vinduer, når du bruger antennen i et indendørs miljø.
- Installer antennen så højt som muligt: Ved digital jordbaseret modtagelse vil tab af forbindelse mellem antenne og sendetårn forårsage midlertidigt signaltab. Placer antennen så højt som muligt for at reducere tab af forbindelse.

Installation: DTV-boks (billede B)

1. Tag antennens hovedenhed og tilbehør ud af æsken.
 2. Tilslut koaksialkablet med antenne og DTV-boks.
 3. Tilslut DTV-boksen til dit TV. Sørg for, at strømføring via det koaksiale kabel på din STB er tændt. (Tjek den operationelle manual for din STB for strømføringsfunktion via koaksialt kabel).
 4. Tjek LED'en på antennen. Hvis LED'en ikke lyser, skal du gå tilbage til trin 3.
 5. Juster antennen til den bedste position, der kan modtage digitalt TV-signal. (Det anbefales at placere antennen nær vinduet, hvor det digitale TV-signal kommer ind).
 6. Organiser koaksialkablet, så det er pænt, ryddeligt og sikkert.
- i** Når installationen er færdig, kan du bruge din boks til at kontrollere signalstyrken og -kvaliteten. Hvis du ikke kan få et stabilt billede, skal du flytte antennen til en bedre modtageposition. Når du finder den bedste position, skal du fiksere den.

Bortskaffelse



Dette symbol betyder, at dette produkt ikke skal bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig sundhed ved ukontrolleret bortskaffelse af affald er du ansvarlig for at genbruge det, så det kan fremme bæredygtigt genbrug af råmaterialer. For at returnere dit brugte produkt kan du bruge det almindelige returnerings- og indsamlingssystem eller kontakte den butik, hvor produktet blev købt. Der kan dette produkt genbruges til gavn for miljøet.



Gyors beüzemelési útmutató

Beltéri tévéantenna

ANIR0502BK

Tervezett felhasználás

Ez a termék egy televízióval vagy beltéri egységgel használható, koaxiális kábellel történő tápellátást támogató antenna.

Ezt az antennát kifejezetten a digitális földfelszíni televíziós műsorszórás vételére tervezték.

A termék beltéri használatra készült.

Műszaki adatok

| | |
|---------------------|--|
| Termék | Beltéri tévéantenna |
| Cikkszám | ANIR0502BK |
| Bemeneti feszültség | Passzív |
| Frekvenciatartomány | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |

| | |
|---------------------|----------|
| Erősítés | 5 - 7 dB |
| Kimeneti impedancia | 75 Ohm |

A csomag tartalma (A kép)

Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csomag tartalmát.

- 1 Antenna központi egysége

A termék jellemzői

- Stílusos és kompakt kialakítás.
- Ideális cső kialakítás, amely rendkívül helytakarékos.
- A jobb vétel érdekében az antennacső bármilyen irányba dönthető vagy elforgatható.
- Kompatibilis a különböző digitális földfelszíni jeleket (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) és DAB/FM rádiójeleket vevő HDTV-ekkel.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

- Ügyeljen arra, hogy a termék telepítése vagy használata előtt figyelmesen elolvasta és megértette az ebben a dokumentumban található információkat. Tartsa meg a csomagolást és ezt a dokumentumot későbbi használatra.
- A terméket csak az ebben a dokumentumban leírt módon használja.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része sérült vagy hibás. A sérült vagy meghibásodott terméket azonnal cserélje ki.
- Ne ejtse le a terméket és kerülje az ütődést.
- Ezt a terméket csak szakképzett technikus szervizelheti az áramütés kockázatának csökkentése érdekében.
- Óvja a terméket víztől vagy nedvességtől.
- Ne dobja ki a terméket az egyéb háztartási



hulladékkal együtt.

- Nincsenek a felhasználó által javítható alkatrészek. Ne nyissa ki a készülékházat.
- Tartsa a terméket gyermekektől, sérült személyektől vagy állatoktól távol.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e sérülésre utaló jelek. Sérülés esetén ne használja a terméket, hanem juttassa vissza az eladóhoz.
- Tartsa távol a terméket a hőforrásoktól. Ne helyezze a terméket forró felületekre, vagy nyílt láng közelébe.
- Ne tegye ki a terméket semmilyen mechanikai terhelésnek.
- Ne tegye ki a terméket nagy mértékű rezgésnek.

Használati utasítás

A legjobb vétel érdekében ellenőrizze a következő feltételek teljesülését:

- Tartsa az antennát távol az interferenciaforrásoktól: tartsa az antennát távol a nagy energiafogyasztású készülékektől, mint például a légkondicionáló berendezés, a lift, a hajszárító és a mikrohullámú sütő.
- Ha az antennát beltéri környezetben használja, helyezze az antennát ablakok közelébe.
- Helyezze az antennát a lehető legmagasabbra: A digitális földfelszíni vétel során az antenna és az adótorony közötti interferencia átmeneti jelvesztést okozhat. Az interferencia csökkentése érdekében helyezze az antennát a lehető legmagasabbra.

Üzembe helyezés: DTV beltéri egység

(B kép)

1. Vegye ki a dobozból az antenna központi egységét és a tartozékokat.
 2. Csatlakoztassa a koaxiális kábelt az antennához és a DTV beltéri egységhez.
 3. Csatlakoztassa a DTV beltéri egységet a televízióhoz. Győződjön meg arról, hogy a beltéri egység koaxiális kábellel történő tápellátási funkciója be van kapcsolva. (Ellenőrizze a koaxiális kábellel történő tápellátás lehetőségét a beltéri egység használati útmutatójában).
 4. Ellenőrizze az antennán található LED-et. Ha a LED nem világít, térjen vissza a 3. lépéshez.
 5. Állítsa be az antennát a digitális televíziójel vételéhez legmegfelelőbb pozícióba. (Az antennát javasolt ablak közelében elhelyezni, ahonnan a digitális televíziójel bejut az épületbe).
 6. A rend, tisztaság és biztonság érdekében rendezze el a koaxiális kábelt.
- i** Az üzembe helyezés befejezése után a beltéri egység használatával ellenőrizheti a jel erősségét és minőségét. Ha a kép nem folyamatos, helyezze át az antennát egy jobb vételi pozícióba. Ha megtalálta a legmegfelelőbb pozíciót, rögzítse az antennát.

Ártalmatlanítás



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket az EU-ban nem szabad kidobni a többi háztartási hulladékkal. A környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodásának megelőzését illetően Ön a felelős az újrahasznosításért a nyersanyagok fenntartható újrafelhasználásának népszerűsítéséért. A használt termék visszajuttatásához használhatja a szokásos visszaküldő és begyűjtő rendszereket, vagy kapcsolatba léphet azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta. Ők gondoskodni tudnak a termék újrahasznosításáról.

PL

Przewodnik Szybki start

Pokojowa antena telewizyjna

ANIR0502BK

Przeznaczenie

Produkt jest anteną, którą można stosować z telewizorem lub dekoderem, który obsługuje zasilanie kablem koncentrycznym.

Jest to antena zaprojektowana specjalnie do odbioru naziemnej telewizji cyfrowej.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Dane techniczne

| | |
|------------------|-----------------------------|
| Produkt | Pokojowa antena telewizyjna |
| Numer katalogowy | ANIR0502BK |
| Moc wejściowa | Pasywna |

| | |
|------------------------------|--|
| Zakres częstotliwości | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |
| Wzmocnienie | 5 - 7 dB |
| Impedancja wyjściowa | 75 omów |

W zestawie (ilustracja A)

Przed instalacją sprawdź zawartość.

- 1 Jednostka główna anteny


Właściwości produktu

- Stylowa i kompaktowa konstrukcja.
- Idealna konstrukcja rurowa, niezwykle oszczędna w zajmowaniu miejsca.
- Rura antenowa może być pochylona lub obrócona w dowolnym kierunku dla zapewnienia najlepszego sygnału odbioru.
- Kompatybilna z HDTV różnych sygnałów naziemnej telewizji cyfrowej (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) i radia DAB/FM.

Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

- Przed zainstalowaniem lub użyciem produktu należy upewnić się, że instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie zostały w pełni przeczytane i zrozumiane. Opakowanie oraz niniejszy dokument należy zachować na przyszłość.
- Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszym dokumencie.
- Nie używaj produktu, jeśli jakkolwiek jego część jest zniszczona lub uszkodzona. Natychmiast wymień uszkodzony lub wadliwy produkt.
- Nie upuszczaj produktu i unikaj uderzania go.

- 
- Ten produkt może być serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - Nie narażaj produktu na działanie wody lub wilgoci.
 - Nie wyrzucaj tego produktu razem z odpadami domowymi.
 - Żadna z części nie nadaje się do naprawy przez użytkownika. Nie otwieraj obudowy.
 - Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, osób niepełnosprawnych lub zwierząt.
 - Regularnie sprawdzaj produkt pod kątem oznak uszkodzenia. Jeśli jest uszkodzony, nie używaj produktu i zwróć go dostawcy.
 - Trzymaj produkt z dala od źródeł ciepła. Nie stawiaj produktu na gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia.
 - Nie poddawaj produktu obciążeniom mechanicznym.
 - Nie narażaj produktu na działanie silnych wibracji.

Instrukcja obsługi

Aby uzyskać najlepszy odbiór, sprawdź następujące warunki:

- Trzymaj antenę z dala od źródeł zakłóceń: trzymaj antenę z dala od urządzeń o dużym poborze mocy, takich jak klimatyzator, winda, suszarka do włosów czy kuchenka mikrofalowa.
- Umieść antenę w pobliżu okna, jeśli używasz jej w środowisku wewnętrznym.
- Zainstaluj antenę tak wysoko, jak to możliwe: W cyfrowym odbiorze naziemnym przechwytywanie między anteną a wieżą transmisyjną spowoduje tymczasową utratę sygnału. Zainstaluj antenę jak najwyżej, aby zmniejszyć zakłócenia.

Instalacja: Dekoder DTV (ilustracja B)

1. Wyjmij jednostkę główną anteny i akcesoria z pudełka.
 2. Podłącz kabel koncentryczny do anteny i dekodera DTV.
 3. Podłącz dekodery DTV do telewizora. Upewnij się, że funkcja zasilania przez kabel koncentryczny w STB jest włączona. (Sprawdź w instrukcji obsługi STB, czy funkcja zasilania przez kabel koncentryczny jest włączona).
 4. Sprawdź diodę LED na antenie. Jeśli dioda nie świeci, wróć do kroku 3.
 5. Ustaw antenę w najlepszej pozycji, która umożliwia odbiór sygnału telewizji cyfrowej. (Zaleca się umieszczenie anteny w pobliżu okna, do którego dociera sygnał telewizji cyfrowej).
 6. Uporządkuj kabel koncentryczny tak, aby był niesplątany i bezpieczny.
- i** Po zakończeniu instalacji możesz użyć dekodera, aby sprawdzić moc i jakość sygnału. Jeśli nie można uzyskać stabilnego obrazu, przesuń antenę do lepszej pozycji. Kiedy znajdziesz najlepszą pozycję, ustal ją.

Utylizacja



Ten symbol wskazuje, że na obszarze całej UE nie wolno składować tego produktu razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego na skutek niekontrolowanej utylizacji odpadów, ponosisz odpowiedzialność za ich przetwarzanie, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców. Aby oddać zużyte urządzenie, należy zastosować się do systemu zwrotów i składowania lub zwrócić się do sprzedawcy produktu. Może on zająć się przekazaniem produktu do przetworzenia z korzyścią dla środowiska.

EL

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

Εσωτερική κεραία τηλεόρασης

ANIR0502BK

Προοριζόμενη χρήση

Το προϊόν είναι μια κεραία που μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τηλεόραση ή ένα ψηφιακό δέκτη που υποστηρίζει ομοαξονικό καλώδιο ισχύος. Η κεραία αυτή είναι ειδικά σχεδιασμένη για λήψη επίγειας ψηφιακής εκπομπής τηλεόρασης. Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερικό χώρο.

Τεχνικά δεδομένα

| | |
|----------------|--------------------------------|
| Προϊόν | Εσωτερική κεραία τηλεόρασης |
| Αριθμός είδους | ANIR0502BK |

| | |
|------------------|--|
| Ισχύς εισόδου | Παθητική |
| Εύρος συχνότητας | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |
| Εμβέλεια | 5 - 7 dB |
| Εμπέδηση εξόδου | 75 Ohm |

Περιλαμβάνεται στη συσκευασία (εικόνα Α)

Πριν από την εγκατάσταση, παρακαλούμε να ελέγξετε το περιεχόμενο.

- 1 Κύρια μονάδα της κεραίας

Χαρακτηριστικά προϊόντος

- Κομψό και μικρό σχέδιο.
- Ιδανικό σχέδιο σωλήνα για καλή εξοικονόμηση χώρου.
- Ο σωλήνας κεραία μπορεί να έχει κλίση ή να περιστραφεί προς οποιαδήποτε κατεύθυνση για καλύτερο σήμα λήψης.
- Συμβατό με HDTV σε διάφορα επίγεια ψηφιακά σήματα (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) και ραδιόφωνο DAB/FM.

Οδηγίες ασφάλειας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Κρατήστε τη συσκευασία και το κείμενο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με αυτό το έγγραφο.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε τμήμα του έχει ζημιά ή ελάττωμα. Αντικαταστήστε αμέσως ένα χαλασμένο ή ελαττωματικό προϊόν.
- Μην ρίχνετε κάτω το προϊόν και αποφύγετε τα τραντάγματα.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, η συντήρηση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.
- Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα.
- Δεν υπάρχουν μέρη που μπορεί ο χρήστης να επιδιορθώσει. Μην ανοίγετε το περίβλημα.
- Να φυλάσσεται το προϊόν μακριά από παιδιά, άτομα με αναπηρία ή ζώα.
- Ελέγξτε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς, όταν έχει υποστεί βλάβη μην χρησιμοποιείται το προϊόν και επιστρέψτε το στον προμηθευτή.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας. Μην τοποθετείτε το προϊόν πάνω σε θερμές επιφάνειες ή κοντά σε γυμνές φλόγες.
- Μην υποβάλετε το προϊόν υπό οποιαδήποτε μηχανική πίεση.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε υψηλά επίπεδα δονήσεων.

Οδηγίες λειτουργίας

Για καλύτερη λήψη, ελέγξτε τις παρακάτω προϋποθέσεις:

- Η κεραία πρέπει να βρίσκεται μακριά από πηγές παρεμβολής: κρατήστε την κεραία μακριά από συσκευές με μεγάλη κατανάλωση ισχύος, όπως κλιματιστικό, ανελκυστήρα, πιστολάκι μαλλιών ή φούρνο μικροκυμάτων.

- Τοποθετήστε την κεραία κοντά σε παράθυρα όταν την χρησιμοποιείτε σε εσωτερικό χώρο.
- Εγκαταστήστε την κεραία όσο το δυνατόν πιο ψηλά: Στην επίγεια ψηφιακή λήψη, οι παρεμβολές μεταξύ της κεραίας και τον πύργο μετάδοσης θα έχετε ως συνέπεια την προσωρινή απώλεια σήματος. Εγκαταστήστε την κεραία όσο το δυνατόν πιο ψηλά για να μειώσετε τις παρεμβολές.

Εγκατάσταση: DTV ψηφιακός δέκτης (εικόνα Β)

1. Απομακρύνετε την κύρια μονάδα της κεραίας και τα αξεσουάρ από το κουτί.
 2. Συνδέστε το ομοαξονικό καλώδιο με την κεραία και τον ψηφιακό δέκτη DTV.
 3. Συνδέστε τον ψηφιακό δέκτη DTV στην τηλεόρασή σας. Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία για το ομοαξονικό καλώδιο του STB σας είναι ενεργοποιημένη. (Ελέγξτε το εγχειρίδιο λειτουργίας του STB σας για την λειτουργία ενεργοποίησης ομοαξονικού καλωδίου).
 4. Ελέγξτε το LED στην κεραία. Αν το LED δεν είναι ενεργοποιημένο, επιστρέψτε στο βήμα 3.
 5. Προσαρμόστε την κεραία στην καλύτερη θέση για την λήψη του ψηφιακού σήματος τηλεόρασης. (Συνιστάται να τοποθετήσετε την κεραία κοντά στο παράθυρο από όπου προέρχεται το ψηφιακό σήμα της τηλεόρασης).
 6. Τακτοποιήστε το ομοαξονικό καλώδιο για τάξη και ασφάλεια.
- i** Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ψηφιακό δέκτη για να ελέγξετε τη δύναμη και την ποιότητα του σήματος. Αν δεν έχετε μια σταθερή εικόνα, μετακινήστε την κεραία σε μια καλύτερη θέση λήψης. Μόλις βρείτε την καλύτερη θέση, στερεώστε την.

Απόρριψη



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απόβλητα στην ΕΕ. Για να αποφύγετε την μόλυνση του περιβάλλοντος ή για να μην είναι επιβλαβές για την ανθρώπινη υγεία, είστε υπεύθυνοι για την ανακύκλωσή του ώστε να βοηθήσετε στην αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των ακατέργαστων υλικών. Αν θέλετε να επιστρέψετε ένα χρησιμοποιημένο προϊόν, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα συνήθη συστήματα επιστροφής και συλλογής ή να επικοινωνήσετε με το κατάστημα από όπου το αγοράσετε. Αυτοί μπορούν να ανακυκλώσουν αυτό το προϊόν.

SK Rýchly návod

ANIR0502BK

TV anténa do vnútorného prostredia

Určené použitie

Tento výrobok je anténa, ktorá sa môže použiť s TV prijímačom alebo set-top-boxom, ktorý podporuje napájanie koaxiálnym káblom.

Toto je anténa navrhnutá hlavne pre príjem digitálneho terestriálneho TV vysielania.

Výrobok je určený len na použitie vo vnútri.

Technické údaje

| | |
|---------|------------------------------------|
| Produkt | TV anténa do vnútorného prostredia |
|---------|------------------------------------|

| | |
|---------------------|--|
| Číslo výrobku | ANIR0502BK |
| Príkon | Pasívny |
| Frekvenčné pásmo | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |
| Zosilnenie | 5 - 7 dB |
| Výstupná impedancia | 75 Ohm |

Obsah balenia (obrázok A)

Pred inštaláciou skontrolujte obsah.

- 1 Hlavná jednotka
antény


Funkcie výrobku

- Štýlová a kompaktná konštrukcia.
- Ideálna rúrková konštrukcia, ktorá mimoriadne šetrí priestor.
- Rúrka antény sa dá nakloniť alebo otočiť ľubovoľným smerom na dosiahnutie čo najlepšieho príjmu signálu.
- Výrobok je kompatibilný s HDTV s rôznymi digitálnymi terestriálnymi signálmi (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) a rozhlasovými prijímačmi DAB/FM.

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

- Pred inštaláciou alebo použitím výrobku si nezabudnite prečítať a pochopiť všetky pokyny v tomto dokumente. Uchovajte obal a tento dokument pre potreby v budúcnosti.
- Výrobok používajte len podľa opisu v tomto dokumente.
- Výrobok nepoužívajte, ak je jeho časť poškodená alebo chybná. Poškodený alebo chybný výrobok okamžite vymeňte.

- 
- Dávajte pozor, aby vám výrobok nepadol a zabráňte nárazom.
 - Servis tohto výrobku môže vykonávať len kvalifikovaný technik, aby sa znížilo nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.
 - Výrobok nevystavujte vode alebo vlhkosti.
 - Tento výrobok nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom.
 - Na zariadení sa nenachádzajú žiadne časti, ktoré by mohol opraviť používateľ. Neotvárajte kryt.
 - Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí, nie úplne spôsobilých osôb či zvierat.
 - Výrobok pravidelne kontrolujte ohľadne príznakov poškodenia a pokiaľ dôjde k poškodeniu, výrobok viac nepoužívajte a vráťte ho dodávateľovi.
 - Výrobok uchovávajte mimo zdrojov tepla. Neumiestňujte výrobok na horúce povrchy ani blízko otvorených plameňov.
 - Dbajte na to, aby na výrobok nepôsobilo žiadne mechanické namáhanie.
 - Výrobok nevystavujte pôsobeniu vysokej úrovne vibrácií.

Návod na používanie

Na dosiahnutie čo najlepšieho príjmu skontrolujte nasledujúce podmienky:

- Nepribližujte sa s anténou k zdrojom rušenia: nepribližujte sa s ňou k zariadeniam s vysokou spotrebou energie, ako sú klimatizačné zariadenie, výtah, sušič vlasov a mikrovlnná rúra.
- Pri použití antény vo vnútornom prostredí umiestnite anténu blízko okien.
- Anténu nainštalujte čo najvyššie: Pri digitálnom terestriálnom prijíme spôsobia zachytenia medzi anténou a prenosovým stožiarom dočasnú stratu signálu. Anténu nainštalujte čo najvyššie, aby sa znížili zachytenia.

Inštalácia: Set-top-box DTV (obrázok B)

1. Vyberte hlavnú jednotku antény a príslušenstvo zo škatule.
 2. Pripojte koaxiálny kábel k anténe a set-top-boxu DTV.
 3. Pripojte set-top-box DTV k svojmu TV prijímaču. Uistite sa, že je funkcia napájania koaxiálnym káblom vášho STB zapnutá. (Pozrite si návod na používanie vášho STB ohľadom funkcie napájania koaxiálnym káblom).
 4. Skontrolujte LED indikátor na anténe. Ak LED indikátor nesvieti, prejdite späť na krok 3.
 5. Anténu nastavte do čo najlepšej polohy, v ktorej dokáže prijímať digitálny TV signál. (Odporúča sa anténu umiestniť blízko okna, od ktorého prichádza digitálny TV signál).
 6. Koaxiálny kábel usporiadajte tak, aby bol upravený, uprataný a bezpečný.
- i** Po dokončení inštalácie môžete použiť svoj set-top-box na kontrolu sily a kvality signálu. Ak nie je možné získať stabilný obraz, posuňte anténu do polohy s lepším príjmom. Keď nájdete najlepšiu polohu, zafixujte ju.

Likvidácia



Tento symbol signalizuje, že tento výrobok sa v celej EÚ nesmie vyhodiť do domového odpadu. Aby sa zabránilo škode na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví neriadenou likvidáciou odpadu, ste zodpovední za recyklovanie, aby sa podporilo udržateľné opätovné využívanie surovín. Ak sa chcete zbaviť použitého výrobku, môžete využiť bežné vratné miesta alebo zberné systémy, prípadne sa obráťte na predajňu, kde ste výrobok kúpili. Tam dokážu výrobok zrecyklovať tak, aby sa chránilo životné prostredie.

CS Rychlý návod

Vnitřní TV anténa

ANIR0502BK

Zamýšlené použití

Tento výrobek je anténa, kterou lze použít s televizorem nebo set-top-boxem, který podporuje napájení koaxiálním kabelem.

Tato anténa je navržena speciálně pro příjem digitálního pozemního televizního vysílání.

Tento výrobek je určen výhradně k použití ve vnitřních prostorách.

Technické údaje

| | |
|-------------------|--|
| Produkt | Vnitřní TV anténa |
| Číslo položky | ANIR0502BK |
| Příkon | Pasivní |
| Frekvenční rozsah | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |

| | |
|--------------------|----------|
| Zisk | 5 - 7 dB |
| Výstupní impedance | 75 Ω |

Zahrnuto v balení (obrázek A)

Před instalací zkontrolujte obsah balení.

- 1 Hlavní jednotka
antény

Vlastnosti výrobku

- Stylový a kompaktní design.
- Ideální konstrukce tubusu, velká úspora prostoru.
- Tubus antény lze naklánět nebo otáčet v libovolném směru pro co nejlepší příjem signálu.
- Kompatibilní s HDTV různých digitálních pozemních signálů (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) a DAB/FM rádií.

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

- Před instalací či používáním výrobku si nejprve kompletně přečtete pokyny obsažené v tomto dokumentu a ujistěte se, že jim rozumíte. Tento dokument a balení uschovejte pro případné budoucí použití.
- Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto dokumentu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Poškozený nebo vadný výrobek okamžitě vyměňte.
- Zabraňte pádu výrobku a chraňte jej před nárazy.
- Servisní zásahy na tomto výrobku smí provádět pouze kvalifikovaný technik údržby, sníží se tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte výrobek působení vody ani vlhkosti.
- Tento výrobek nevyhazujte společně s ostatním domácím odpadem.

- V přístroji nejsou žádné uživatelem opravitelné části. Nesnažte se otevřít kryt výrobku.
- Výrobek udržujte mimo dosah dětí, nemohoucích osob a zvířat.
- Pravidelně výrobek kontrolujte a hledejte známky opotřebení. Pokud je výrobek poškozený, nepoužívejte jej a vraťte jej dodavateli.
- Výrobek uchovávejte mimo zdroje tepla. Neumísťujte výrobek na horké povrchy nebo do blízkosti otevřeného ohně.
- Výrobek nevystavujte mechanickému namáhání.
- Nevystavujte výrobek vysoké úrovni vibrací.

Pokyny k obsluze

Pro nejlepší příjem zajistěte splnění následujících podmínek:

- Anténa by měla být co nejdále od různých zdrojů rušení: udržujte anténu v dostatečné vzdálenosti od zařízení s velkou spotřebou energie, jako jsou klimatizace, výtah, vysoušeč vlasů a mikrovlnné trouby.
- Pokud anténu používáte ve vnitřních prostorách, umístěte ji do blízkosti oken.
- Nainstalujte anténu co nejvýše je to možné: Při příjmu digitálního pozemního vysílání bude rušení mezi anténou a vysílací věží způsobovat dočasné ztráty signálu. Nainstalujte anténu co nejvýše je to možné, vyhněte se tak rušení.

Instalace: DTV set-top-box (obrázek B)

1. Vytáhněte hlavní jednotku antény a příslušenství z krabice.
2. Připojte koaxiální kabel k anténě a set-top-boxu DTV.

3. Připojte set-top-box DTV ke svému televizoru. Ujistěte se, že funkce napájení přes koaxiální kabel vašeho set-top-boxu je ZAPNUTA. (Informace ohledně funkce napájení přes koaxiální kabel najdete v návodu k obsluze vašeho set-top-boxu).
 4. Zkontrolujte LED kontrolku na anténě. Pokud LED nesvítí, přejděte o krok zpět 3.
 5. Nastavte anténu do co nejlepší polohy pro příjem digitálního televizního signálu. (Doporučujeme umístit anténu do blízkosti okna, kudy digitální televizní signál přichází).
 6. Koaxiální kabel vedte tak, aby nepřekážel a nezpůsobil nebezpečí.
- i** Po dokončení instalace můžete využít set-top-box ke kontrole síly a kvality signálu. Pokud nedokážete získat stabilní obraz, přesuňte anténu na lepší místo nebo do lepší polohy pro příjem. Jakmile najdete tu nejlepší polohu, anténu zafixujte.

Likvidace



Tento symbol vyjadřuje zákaz likvidace společně s jinými odpady z domácnosti v celé EU. V zájmu předcházení riziku poškození životního prostředí či lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu jste odpovědní za odevzdání zařízení k recyklaci. Pomůžete tak zvýšit udržitelnost opakovaným využíváním surovin. Chcete-li použitý výrobek vrátit, využijte systém zpětného odběru či sběrný systém, případně kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat v zájmu ochrany životního prostředí.

Antenă TV de interior

ANIR0502BK

Utilizare preconizată

Acest produs este o antenă, care poate fi utilizată cu un televizor sau un decodor TV care acceptă alimentare prin cablu coaxial.

Aceasta este o antenă proiectată special pentru recepționarea difuzării TV terestre digitale.

Produsul este destinat exclusiv pentru utilizare în interior.

Date tehnice

| | |
|------------------------------|--|
| Produs | Antenă TV de interior |
| Numărul articolului | ANIR0502BK |
| Energie electrică de intrare | Pasiv |
| Interval de frecvențe | FM: 87.5 - 108,5 MHz VHF: 170 - 230 MHz UHF: 470 - 790 MHz |
| Câștig | 5 - 7 dB |
| Impedanță de ieșire | 75 Ohm |

Inclus în pachet (imagine A)

Vă rugăm să verificați conținutul înainte de instalare.

- 1 Unitatea principală a antenei

Caracteristicile produsului

- Design elegant și compact.
- Designul ideal al tubului, oferind o economie enormă de spațiu.
- Tubul antenei poate fi înclinat sau rotit în orice

direcție pentru o recepție optimă a semnalului.

- Compatibilă cu HDTV pentru diferite semnale digitale terestre (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) și radiouri DAB/FM.

Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT

- Asigurați-vă că ați citit complet și că ați înțeles instrucțiunile din acest document înainte de a instala sau utiliza produsul. Păstrați ambalajul și acest document pentru a le consulta ulterior.
- Folosiți produsul exclusiv conform descrierii din acest document.
- Nu folosiți produsul dacă o piesă este deteriorată sau defectă. Înlocuiți imediat produsul deteriorat sau defect.
- Nu lăsați produsul să cadă și evitați ciocnirile elastice.
- Service-ul asupra acestui produs poate fi realizat doar de către un tehnician calificat pentru întreținere, pentru a reduce riscul de electrocutare.
- Nu expuneți produsul la apă sau umezeală.
- Nu aruncați acest produs împreună cu alte deșeuri menajere.
- Nu există piese care pot fi reparate. Nu deschideți carcasa.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor, a persoanelor cu dizabilități sau a animalelor.
- Verificați periodic produsul pentru a constata dacă prezintă semne de avariere. Dacă sunt avariate, nu mai folosiți produsul și returnați-l furnizorului.
- Nu apropiați produsul de surse de căldură. Nu așezați produsul pe suprafețe fierbinți sau în apropierea focului deschis.
- Nu aplicați solicitări mecanice asupra produsului.
- Nu expuneți produsul la un nivel ridicat de vibrații.



Instrucțiuni de utilizare

Pentru recepție optimă, vă rugăm să verificați următoarele condiții:

- Țineți antena departe de sursele de interferență: țineți antena departe de dispozitivele care consumă multă energie, cum ar fi aparat de aer condiționat, ascensor, uscător de păr și cuptor cu microunde.
- Așezați antena lângă ferestre dacă o utilizați la interior.
- Instalați antena cât mai sus posibil: În recepția digitală terestră, interceptările dintre antenă și turnul de transmisie vor cauza temporar pierderea semnalului. Vă rugăm să instalați antena cât mai sus posibil, pentru a reduce interceptările.

Instalare: Decodor DTV (imagine B)

1. Scoateți unitatea principală a antenei și accesoriile din cutie.
2. Conectați cablul coaxial cu antena și decodorul DTV.
3. Conectați decodorul DTV la televizor. Asigurați-vă că funcția de alimentare a cablului coaxial a STB-ului dvs. este activată. (Vă rugăm să verificați în manualul de utilizare al STB-ului dvs. funcția de alimentare a cablului coaxial).
4. Verificați LED-ul de pe antenă. Dacă LED-ul nu este aprins, vă rugăm să reveniți la pasul 3.
5. Reglați antena în poziția optimă pentru recepționarea semnalului TV digital. (Se recomandă plasarea antenei în apropierea ferestrei pe unde intră semnalul TV digital).
6. Dispuneți cablul coaxial în așa fel încât să rămână întins, curat și în siguranță.

- i** După finalizarea instalării, puteți utiliza decodorul pentru a verifica puterea și calitatea semnalului. Dacă nu reușiți să obțineți o imagine stabilă, vă rugăm să mutați antena într-o poziție de recepție mai bună. Când găsiți poziția optimă, vă rugăm să o fixați.

Eliminare



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeuri menajere, în întreaga UE. Pentru prevenirea posibilelor daune asupra mediului sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, aveți responsabilitatea de a-l recicla, în scopul promovării reutilizării sustenabile a materiilor prime. Pentru returnarea produsului dumneavoastră uzat, puteți folosi sistemele obișnuite de returnare și colectare sau puteți contacta magazinul în care a fost achiziționat produsul. În cadrul acestui magazin se poate recicla produsul într-un mod responsabil față de mediu.



Nedis BV

De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch
The Netherlands

09/22